

Intertronic

BT-350 BLACK (Art. 1004905)



Bluetooth-Kopfhörer

Bedienungsanleitung

D

Casque d'écoute Bluetooth

Mode d'emploi

F

Cuffia Bluetooth

Istruzioni per l'uso

I



Bluetooth-Kopfhörer

Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise

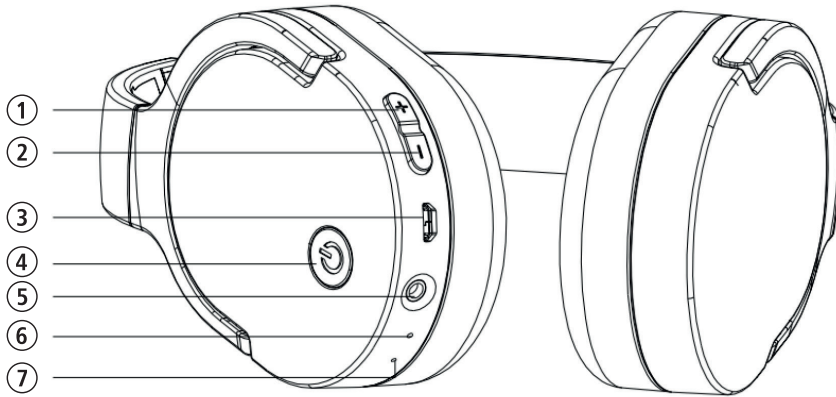
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Kopfhörers genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Kopfhörer an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Der Kopfhörer ist kein Kinderspielzeug. Bewahren Sie ihn bitte ausser Reichweite von Kindern auf.
- Setzen Sie den Kopfhörer weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie den Kopfhörer nicht in extrem heisser, kalter oder staubiger Umgebung.
- Setzen Sie den Kopfhörer nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Bringen Sie den Kopfhörer nicht in die Nähe von offenen Flammen.
- Achtung: Das Anhören von Musik mit Kopfhörern kann bei überhöhter Lautstärke zu Hörschäden führen. Stellen Sie die Lautstärke deshalb immer zuerst auf Minimum ein, und erhöhen Sie sie schrittweise auf ein mittleres Niveau.
- Verwenden Sie den Kopfhörer nicht, während Sie ein Auto lenken und wenn Sie sich zu Fuss, mit dem Fahrrad oder einem anderen Verkehrsmittel im Strassenverkehr fortbewegen. Die Geräusche der Umgebung müssen stets hörbar sein!
- Der Kopfhörer darf nicht fallen gelassen und keinen harten Schlägen ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie nicht, den Kopfhörer auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.

Lieferumfang

- Bluetooth-Kopfhörer BT-350
- Audio-Verbindungskabel 3.5 mm Klinke – 3.5 mm Klinke (1 m Länge)
- Ladekabel Micro-USB – USB-A (20 cm Länge)

Teilebezeichnung



- 1 Wechsel zum nächsten Titel/Erhöhen des Lautstärkeniveaus
- 2 Wechsel zum vorherigen Titel/Verringern des Lautstärkeniveaus
- 3 Ladebuchse (Micro-USB)
- 4 Multifunktionstaste
- 5 Line-Eingang (3.5 mm Klinke)
- 6 LED-Kontrollleuchte
- 7 Mikrofon

Akkuaufladung vor dem Gebrauch

1. Verwenden Sie zur Akkuaufladung das mitgelieferte USB-Ladekabel. Schliessen Sie den Micro-USB-Stecker an die Ladebuchse des Kopfhörers, und schliessen Sie den USB-A-Stecker an den Computer oder an eine andere USB-Stromversorgung mit der Ausgangsspannung von 5 V DC an.
2. Die LED des Kopfhörers leuchtet während des Ladevorgangs rot. Die LED leuchtet in Blau, wenn der Akku vollständig geladen ist.
3. Der Ladevorgang dauert ungefähr 2.5 Stunden. Der Kopfhörer kann mit voll geladenem Akku ungefähr 20 Stunden zum Musikhören (bei mittlerer Lautstärke) verwendet werden.

Hinweis

Wenn der Kopfhörerakku zum ersten Mal geladen wird, dauert der Ladevorgang möglicherweise länger. Verwenden Sie zur erstmaligen Aufladung möglichst kein Auto-Ladegerät.

Ein-/Ausschaltung

1. Halten Sie die Multifunktionstaste ungefähr 3 Sekunden gedrückt. Der Kopfhörer schaltet sich ein und befindet sich im Pairing-Modus (Sie hören einen Signalton und die LED blinkt abwechselnd rot und blau).
2. Halten Sie zum Ausschalten des Kopfhörers wieder die Multifunktionstaste ungefähr 3 Sekunden gedrückt.

Die Bluetooth-Verbindung herstellen

1. Schalten Sie den Kopfhörer wie oben beschrieben ein. Der Kopfhörer befindet sich im Pairing-Modus und die LED blinkt abwechselnd rot und blau.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Smartphone und starten Sie die Gerätesuche.
3. Wählen Sie auf Ihrem Smartphone «BT-350» aus der Liste der Pairing-Geräte.
4. Wenn die Verbindung hergestellt wurde, hören Sie einen Signalton und die LED des Kopfhörers leuchtet konstant in Blau.

Hinweis

- Beim Wiedereinschalten erkennen sich die Geräte und die Verbindung wird automatisch hergestellt.
- Der Kopfhörer schaltet sich automatisch aus, wenn die Verbindung nicht innerhalb von 10 Minuten hergestellt wird.

Musik hören

1. Verbinden Sie den Kopfhörer wie oben beschrieben mit einem Smartphone, das das Profil A2DP unterstützt. Starten Sie dann die Musikwiedergabe auf Ihrem Smartphone.
2. Drücken Sie kurz auf die Multifunktionstaste, um die Musikwiedergabe zeitweilig zu unterbrechen und fortzusetzen.
3. Drücken Sie kurz auf die Taste «+» oder «-», um zum nächsten oder zum vorherigen Titel zu wechseln.
4. Halten Sie die Tasten «+» und «-» gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern. Sie hören einen Signalton, wenn die maximale Lautstärke erreicht ist. Mit der Taste «-» wird die Lautstärke so lange verringert, bis der Ton stummgeschaltet ist.

Telefonieren

1. Wenn Sie auf Ihrem Mobiltelefon einen Anruf erhalten, wird die Musikwiedergabe unterbrochen.
2. Drücken Sie kurz auf die Multifunktionstaste, um den Anruf anzunehmen und um das Gespräch zu beenden.
3. Halten Sie die Multifunktionstaste ungefähr 1.5 Sekunden gedrückt, um einen Anruf abzulehnen.

Hinweis

Die Wiedergabe- und Telefonfunktionen sind vom Smartphone abhängig und werden möglicherweise nicht von allen Modellen gleichermaßen unterstützt.

Die Bluetooth-Verbindung beenden

Um die Bluetooth-Verbindung zu beenden, schalten Sie den Kopfhörer aus oder beenden Sie die Verbindung auf Ihrem Smartphone.

Gebrauch als kabelgebundener Kopfhörer

1. Schliessen Sie ein Ende des mitgelieferten Audio-Verbindungskabels an die Klinkenbuchse des Kopfhörers.
2. Schliessen Sie das andere Kabelende an Ihr Audiogerät an.
3. Durch den Anschluss des Kabels wird die Wireless-Funktionalität automatisch deaktiviert.

Technische Daten

Modell:	BT-350 BLACK (BT-1100)/Art. 1004905
Treibereinheit:	Neodym-Treiber (40 mm)
Impedanz:	32 Ω
Frequenzgang:	20 Hz – 20 kHz
Empfindlichkeit:	Kopfhörer: 105 dB (+ / – 3 dB) Mikrofon: – 42 dB
Bluetooth-Version:	V 5.0
Frequenzbereich:	2.402 ~ 2.480 GHz (ISM-Band)
Reichweite:	> 10 m (im offenen Raum)
Sromversorgung:	Li-Ion-Akku (3.7V, 250 mAh) Aufladung durch USB (DC 5V, 500 mA)
Ladezeit:	ca. 2.5 Stunden
Betriebszeit:	ca. 20 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Standby-Zeit:	ca. 360 Stunden
Abmessungen:	Länge: ca. 17 – 21 cm (mit ausgezogenem Kopfbügel)
Gewicht:	170 g

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

F

Casque d'écoute Bluetooth

Mode d'emploi

Avis importants

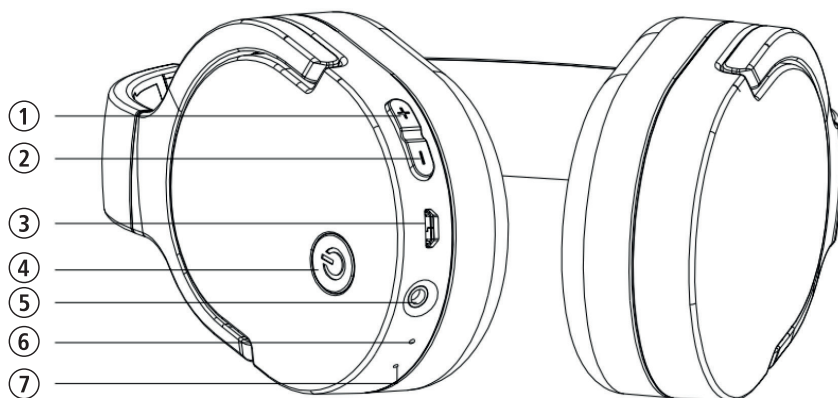
Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser le casque d'écoute pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez le casque à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation du casque s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.
- Le casque d'écoute n'est pas un jouet pour enfants. Gardez-le donc hors de portée des enfants.
- N'exposez pas le casque à la pluie ni à l'humidité.
- N'employez pas le casque dans un environnement extrêmement chaud, froid ou poussiéreux.
- N'exposez pas le casque à la lumière de soleil directe.
- Ne placez pas le casque à proximité de flammes nues.
Attention: l'écoute de musique avec un casque peut, à un niveau sonore trop élevé, provoquer des troubles de l'audition. Réglez donc le volume toujours d'abord sur minimum, et passez progressivement à un niveau moyen.
- N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez une voiture, ni lorsque vous vous déplacez à pied, à vélo ou avec un autre moyen de transport dans la circulation routière. Il faut que les bruits de l'environnement restent toujours audibles!
- Il ne faut pas faire tomber le casque d'écoute, ni l'exposer à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter le casque et de le réparer vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à du personnel qualifié.

Contenu de la livraison

- Casque d'écoute Bluetooth BT-350
- Câble de raccordement audio 3.5 mm jack – 3.5 mm jack (1 m de longueur)
- Câble de recharge micro-USB – USB-A (20 cm de longueur)

Description des éléments



- 1 Passage au titre suivant / augmentation du volume
- 2 Passage au titre précédent / diminution du volume
- 3 Prise de recharge (micro-USB)
- 4 Touche multifonction
- 5 Entrée de ligne (3.5 mm jack)
- 6 Témoin LED de contrôle
- 7 Microphone

Chargement de l'accu avant l'emploi

1. Utilisez le câble de recharge fourni pour charger l'accu. Branchez la fiche micro-USB du câble à la prise de recharge du casque, et branchez la fiche USB-A à l'ordinateur ou à une autre source d'alimentation USB avec la tension de sortie DC 5V.
2. Le témoin LED du casque est allumé en rouge pendant le chargement. Le témoin LED est allumé en bleu lorsque l'accu est entièrement chargé.
3. Le chargement dure environ 2.5 heures. Lorsque l'accu est entièrement chargé, vous pouvez écouter la musique avec le casque pendant 20 heures environ (à un volume moyen).

Remarque

Lorsque vous chargez l'accu du casque pour la première fois, le chargement dure probablement plus longtemps. Ne chargez pas le casque avec un chargeur de voiture la première fois.

Mise en marche/arrêt

1. Maintenez appuyée la touche multifonction pendant 3 secondes environ. Le casque s'allume automatiquement et se trouve en mode d'appariement (vous entendez un signal acoustique et le témoin LED s'allume alternativement en rouge et bleu).
2. Réappuyez sur la touche multifonction pendant 3 secondes environ pour éteindre le casque d'écoute.

Effectuer la connexion Bluetooth

1. Allumez le casque comme précédemment indiqué. Le casque se trouve en mode d'appariement et le témoin LED clignote alternativement en rouge et bleu.
2. Activez la fonction Bluetooth sur votre smartphone et commencez la recherche des périphériques.
3. Sélectionnez «BT-350» de la liste des appareils appariés sur votre smartphone.
4. Lorsque la connexion est établie, vous entendez un signal acoustique et le témoin LED du casque est constamment allumé en bleu.

Remarques

- Les dispositifs se reconnaissent la prochaine fois et la connexion est établie automatiquement.
- Le casque s'éteint automatiquement si la connexion n'est pas effectuée dans un délai de 10 minutes.

Ecouter la musique

1. Couplez le casque comme précédemment indiqué avec un smartphone qui supporte le profil A2DP, et commencez ensuite la lecture de musique sur votre smartphone.
2. Appuyez brièvement sur la touche multifonction pour interrompre la lecture de musique brièvement et pour la continuer.
3. Appuyez brièvement sur la touche «+» ou «-» pour passer au titre suivant ou précédent.
4. Maintenez appuyées les touches «+» et «-» pour augmenter ou réduire le volume. Vous entendez un signal acoustique lorsque le volume maximal est atteint. Avec la touche «-», vous pouvez réduire le volume jusqu'à ce que le son soit coupé.

Téléphoner

1. La lecture de musique est interrompue lorsque vous recevez un appel sur votre téléphone mobile.
2. Appuyez brièvement sur la touche multifonction pour répondre et pour terminer la conversation.
3. Maintenez appuyée la touche multifonction pendant 1.5 seconde environ pour refuser un appel.

Remarque

Les fonctions de lecture et de téléphonie dépendent du smartphone et ne sont probablement pas supportées par chaque modèle.

Terminer la connexion Bluetooth

Pour terminer la connexion Bluetooth, éteignez le casque ou terminez la connexion sur votre smartphone.

Emploi comme casque filaire

1. Branchez une extrémité du câble de raccordement audio fourni à la prise jack du casque.
2. Branchez l'autre extrémité du câble à l'appareil audio.
3. La fonctionnalité sans fil est désactivée lorsque le câble de raccordement est branché au casque.

Spécifications techniques

Modèle:	BT-350 BLACK (BT-1100) / art. 1004905
Unité du conducteur:	Conducteur néodyme (40 mm)
Impédance:	32 Ω
Réponse en fréquences:	20 Hz – 20 kHz
Sensibilité:	Casque d'écoute: 105 dB (+/- 3 dB) Microphone: -42 dB
Version Bluetooth:	V 5.0
Plage de fréquences:	2.402 ~ 2.480 GHz (bande ISM)
Portée:	> 10 m (dans un espace ouvert)
Alimentation:	Accu au li-ion (3.7V, 250 mAh) Chargement par USB (DC 5V, 500 mA)
Durée de charge:	env. 2.5 heures
Autonomie:	env. 20 heures (à un volume moyen)
Durée de stand-by:	env. 360 heures
Dimensions:	Longueur: env. 17 – 21 cm (avec bandeau étendu)
Poids:	170 g

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.



Cuffia Bluetooth

Istruzioni per l'uso

Indicazioni importanti

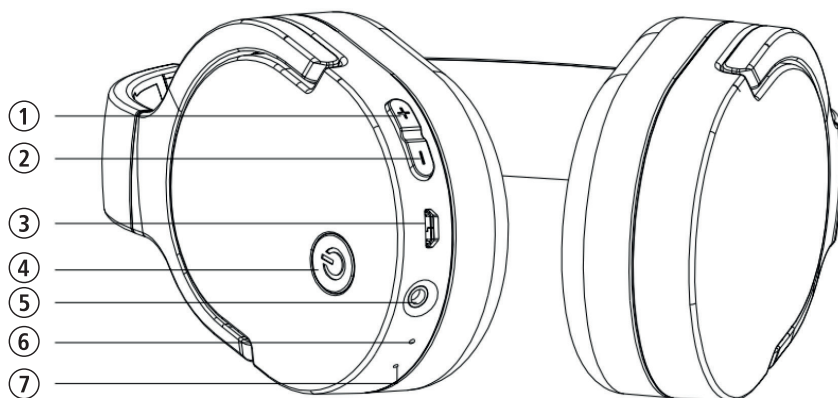
Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare la cuffia per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete la cuffia ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora la cuffia venga utilizzata per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperata o riparata da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- La cuffia non è un giocattolo da bambini. Tenetela dunque al di fuori della portata dei bambini.
- Non esponete la cuffia a pioggia e umidità.
- Proteggete la cuffia da polvere e da temperature molto alte o basse.
- Non esponete la cuffia alla luce solare diretta.
- Non avvicinate la cuffia al fuoco aperto.
- Attenzione: L'ascolto di musica con cuffie può, ad un livello sonoro troppo elevato, provocare dei danni all'udito. Regolate dunque il volume sempre dapprima sul minimo, e passate progressivamente ad un livello medio.
- Non adoperate la cuffia mentre guidate una macchina, e neanche durante gli spostamenti a piedi, in bicicletta o con un altro mezzo di trasporto. I rumori dell'ambiente devono sempre essere udibili!
- Evitate di far cadere la cuffia, e non esponetela a forti urti.
- Non provate mai a smontare la cuffia e a ripararla voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi soltanto ad un tecnico qualificato.

Contenuto dell'imballaggio

- Cuffia Bluetooth BT-350
- Cavo di raccordo audio 3.5 mm jack – 3.5 mm jack (1 m di lunghezza)
- Cavo di ricarica Micro-USB – USB-A (20 cm di lunghezza)

Descrizione degli elementi



- 1 Passaggio al brano seguente / aumento del volume
- 2 Passaggio al brano precedente / riduzione del volume
- 3 Presa di carica (Micro-USB)
- 4 Tasto multifunzione
- 5 Ingresso di linea (3.5 mm jack)
- 6 Spia LED di controllo
- 7 Microfono

Caricamento della batteria prima dell'uso

1. Usate il cavo di ricarica USB fornito per caricare la batteria della cuffia. Collegate la spina micro-USB alla presa di carica della cuffia, e collegate la spina USB-A al computer o ad un'altra fonte di alimentazione USB con la tensione d'uscita di DC 5V.
2. La spia LED della cuffia è illuminata in rosso durante il caricamento. La spia LED è illuminata in blu quando la batteria è completamente carica.
3. Il caricamento dura approssimativamente 2.5 ore. Quando la batteria è completamente carica, potete ascoltare la musica con la cuffia durante un periodo di circa 20 ore (ad un volume medio).

Nota

Quando usate la cuffia per la prima volta, il caricamento dura probabilmente un po' più a lungo. È sconsigliato caricare la batteria con un caricatore accendisigari la prossima volta.

Accensione e spegnimento

1. Mantenete premuto il tasto multifunzione per circa 3 secondi. La cuffia si accende e si trova in modalità di accoppiamento (si sente un segnale sonoro e la spia LED lampeggia alternativamente in rosso e blu).
2. Premete di nuovo il tasto multifunzione per 3 secondi circa per spegnere la cuffia.

Effettuare la connessione Bluetooth

1. Accendete la cuffia come precedentemente descritto. La cuffia si trova in modalità di accoppiamento e la spia LED lampeggia alternativamente in rosso e blu.
2. Attivate la funzione Bluetooth sul vostro smartphone e cominciate la ricerca delle periferiche.
3. Selezionate «BT-350» dalla lista degli apparecchi accoppiati sul vostro smartphone.
4. Quando la connessione è eseguita, si sente un segnale sonoro e la spia LED della cuffia è costantemente illuminata in blu.

Note

- Al momento di riaccenderli, i dispositivi si riconoscono e la connessione è eseguita automaticamente.
- La cuffia si spegne automaticamente se la connessione non è eseguita in un periodo di 10 minuti.

Ascoltare la musica

1. Accoppiate la cuffia come precedentemente descritto con uno smartphone che supporta il profilo A2DP, e cominciate la riproduzione di musica sul vostro smartphone.
2. Premete brevemente il tasto multifunzione per interrompere la riproduzione di musica temporaneamente e per continuarla.
3. Premete brevemente il tasto «+» o «-» per passare al brano seguente o precedente.
4. Mantenete premuto il tasto «+» o «-» per aumentare o diminuire il volume. Si sente un segnale sonoro quando il volume massimo è raggiunto. Premendo il tasto «-» potete diminuire il volume finché il suono è silenziato completamente.

Telefonare

1. La riproduzione di musica è interrotta quando qualcuno vi chiama sul vostro cellulare.
2. Premete brevemente il tasto multifunzione per rispondere e per terminare la conversazione.
3. Premete il tasto multifunzione per circa 1.5 secondo per rifiutare una chiamata.

Nota

Le funzioni della lettura e della telefonia dipendono dallo smartphone e probabilmente non vengono supportati da ogni modello.

Terminare la connessione Bluetooth

Per terminare la connessione Bluetooth, spegnete la cuffia o terminate la connessione sul vostro smartphone.

Uso come cuffia cablata

1. Collegate un'estremità del cavo di raccordo audio fornito alla presa jack della cuffia.
2. Collegate l'altra estremità all'apparecchio audio.
3. La funzionalità wireless è disattivata quando il cavo è collegato alla cuffia.

Specifiche tecniche

Modello:	BT-350 BLACK (BT-1100)/art. 1004905
Unità del driver:	Driver al neodimio (40 mm)
Impedenza:	32 Ω
Risposta in frequenza:	20 Hz – 20 kHz
Sensibilità:	Cuffia: 105 dB (+/- 3 dB) Microfono: -42 dB
Versione Bluetooth:	V 5.0
Gamma di frequenza:	2.402 ~ 2.480 GHz (banda ISM)
Portata:	> 10 m (in uno spazio aperto)
Alimentazione:	Batteria al li-ione (3.7V, 250 mAh) Caricamento tramite USB (DC 5V, 500 mA)
Tempo di carica:	ca. 2.5 ore
Autonomia:	ca. 20 ore (ad un volume medio)
Tempo di stand-by:	ca. 360 ore
Dimensioni:	Lunghezza: ca. 17–21 cm (con archetto esteso)
Peso:	170 g

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.